

JEFFERSON KNIPHOFF RAMOS

EN-PTBR & ES-PTBR TRANSLATOR / PROOFREADER



PROFILE

7 years of experience in translation and reviewing

Mother tongue: Portuguese (Brazil)

Target languages: English and Spanish (Fluent / Advanced – C1)

Main translation fields: Games, marketing, IT, human resources, psychology, websites, electronics, technical, pharmaceutical, medical, legal, culture, software, tourism, engineering, literature, cinema

9 million translated and reviewed words



PROFESSIONAL EXPERIENCE IN TRANSLATION

Round Table Studio | www.roundtablestudio.net | 2021-Today

Localization of AAA hack and slash action RPG, and strategy games for Blizzard Entertainment. FPS games for Electronic Arts. Casino games for Games Global. 900 thousand words.

TransPerfect Translations | www.transperfect.com | 2017-Today

Translation and proofreading of documents related to human resources (contracts, emails, internal communication, press releases), engineering and technical department (technical procedures) and law (depositions, expert report/opinion). 1.1 million words.

Idea Translations | www.ideatranslations.com | 2018-Today

Technical translation and proofreading of oil & gas, mechanical engineering, HSE, software, websites, marketing brochures, training courses, safety training, and risk prevention handbooks. 900 thousand words.

Tomedes | www.tomedes.com | 2020-Today

Translation and transcription of IT, software, websites, apps, and marketing material. 400 thousand words.

Logic-Lingo | www.logic-lingo.com | 2016-2020

Localization of videogames, MMORPG games, software, websites, apps and technical translations in general. 500 thousand words.

LUNA | www.luna360.com | 2016-2018

Translation and proofreading of medical documents and records, such as clinical trials, informed consent forms, patient rights notices, and medical service agreements. 500 thousand words.



CONTACT

Email

jefferson@kniphoff.com

Phone / WhatsApp

+55 51 99332 0008

Skype

[jeffersonkr@gmail.com](https://www.skype.com/people/jeffersonkr@gmail.com)

ProZ

<https://www.proz.com/translator/2265346>

LinkedIn

<https://www.linkedin.com/in/jefferson-translator>



EDUCATION

University of Rio Grande do Sul
Bachelor of Arts, Psychology

Daniel Brilhante de Brito (DBB)
Translation Specialization

Yázigi Language School
Advanced English Course

Pretexto

Game Localization Certificate Course



SKILLS

Cat Tools

SDL Trados, MemoQ, Smartcat, Memsource, Wordfast, Déjà Vu, MateCat, Transit, Across